

# Revista de Prensa

01/06/2009

PATRONATO REAL DE LA ALHAMBRA Y EL GENERALIFE

# Revista de Prensa: Índice

	Medio	Fecha	Orden	Titular	Pág.
31/05/2009					
1.	@ GRANADA DIGITAL	31/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Los premios Paso del Estrecho recaen sobre un marroquí y una madrileña	5
2.	@ GRANADA HOY	31/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El Generalife dormido	6
3.	@ GRANADA HOY	31/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Mohamed Zitoune y Guadalupe Ingelmo, premios Paso del Estrecho	7
4.	@ IDEAL	31/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	"L'hrig" y "Bajo el signo del naufragio", ganadores de los premios 'Paso del Estrecho'	8
5.	@ IDEAL	31/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Salomé Guadalupe Ingelmo gana el Paso del Estrecho con un relato de naufragios	9
6.	@ Radio Granada	31/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Los Premios Paso del Estrecho recaen sobre un marroquí y un madrileña	10
30/05/2009					
7.	@ ADN	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Premios Paso del Estrecho recaen sobre un marroquí y una madrileña	12
8.	@ DIARIO DE IBIZA	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Más del 70% de la Alhambra se adaptará a los discapacitados	13
9.	@ DIARIO DE NOTICIAS	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Cines del Sur contará con 90 filmes y la visita de Omar Sharif	14
10.	@ EL MERCURIO DIGITAL	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	90 películas participarán en el Festival de Cines del Su	15
11.	@ EL PAÍS	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El festival de cine de Granada homenajeará a Omar Sharif	16
12.	@ GRANADA DIGITAL	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Granada acoge hoy el fallo de la II edición del Premio Paso del Estrecho de relato de corto	17
13.	@ GRANADA HOY	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Más del 70% de la Alhambra será accesible a discapacitados	18
14.	@ GRANADA HOY	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Omar Sharif inaugurará el III Festival CinesdelSur	19
15.	@ GRANADA HOY	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Omar Sharif y John Malkovich, en Cines del Sur	20
16.	@ GRANADA HOY	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Un ascensor en la Alhambra	22
17.	@ IDEAL	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	«La Alhambra va a mostrar al mundo que cualquier espacio puede ser accesible»	23
18.	@ IDEAL	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Omar Sharif abrirá la III edición del Festival Cines del Sur de Granada	24

	Medio	Fecha	Orden	Titular	Pág.
19.	@ LA OPINIÓN DE GRANADA	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Más del 70% de la Alhambra se adaptará a los discapacitados	25
20.	@ LA OPINIÓN DE GRANADA	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Omar Sharif, invitado de honor para el festival Cines del Sur	26
21.	@ Radio Granada	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El Festival Cines del Sur contará con 90 películas y la visita de Omar Sharif	27
22.	@ TELEPRENSA	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El Festival de Granada Cines del Sur proyectará más de 70 películas de Asia, África y América Latina	28
23.	EL PAIS ANDALUCIA	30/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	La Alhambra será más accesible para los discapacitados	29
				29/05/2009	
24.	@ ADN	29/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Festival Cines del Sur contará con 90 películas y la visita de Omar Sharif	32
25.	@ ADN	29/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Omar Sharif inaugurará la tercera edición del Festival CinesdelSur, con 90 títulos de África, América y Asia	33
26.	@ CANAL SUR	29/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El Festival de Cines del Sur contará con 90 películas y la visita de Omar Sharif	34
27.	@ GRANADA DIGITAL	29/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El Festival Cines del Sur homenajeará al actor Omar Sharif	35
28.	@ GRANADA DIGITAL	29/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	La Alhambra acoge mañana el fallo de la II edición del Premio Paso del Estrecho de relato de corto	36
				28/05/2009	
29.	EL MUNDO ANDALUCIA	28/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	El paisaje leído de la Alhambra	38
				25/05/2009	
30.	@ CONSTRUAREA.COM	25/05/2009	ALHAMBRA Y GENERALIFE DE GRANADA	Expertos en arquitectura abogan por la sostenibilidad y el compromiso social en tiempos de crisis	40

31/05/2009

---

## **Los premios Paso del Estrecho recaen sobre un marroquí y una madrileña**

[http://www.granadadigital.com/index.php/cultura\\_gr/36-granada/152525-efe](http://www.granadadigital.com/index.php/cultura_gr/36-granada/152525-efe)

Enviar Imprimir EFE La segunda edición de los premios de relato corto Paso del Estrecho han recaído sobre el escritor marroquí Mohamed Zitoune por "L'hrig" y la madrileña Guadalupe Ingelmo por "Bajo el signo del naufragio", en las modalidades de árabe y español, respectivamente. La entrega de los premios tuvo lugar ayer en el Palacio Carlos V de Granada en un acto presidido por la directora del Patronato de la Alhambra y Generalife, María del Mar Villafranca. Durante el acto también se ha presentado el libro que recoge los relatos cortos escrito por los galardonados de la primera edición del certamen, celebrada el año pasado. En la modalidad de árabe, los finalistas han sido Zineb Benyaya, de Almería, por "La at-Tariq", y Hassan Bakkali, de Marruecos, por "Ubur", y en la española José Motos Galera por "Nuestro Valle" y Juan Ángel Brage Vizoso por "La otra orilla", ambos de Granada. Cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, el único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe. Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes, y entre los participantes figuran desde una granadina de 12 años hasta un colombiano de 80. El jurado ha estado coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, ha informado hoy el Patronato de la Alhambra.

El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad con la colaboración de la Asociación Unesco para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación..

## El Generalife dormido

<http://www.granadahoy.com/article/ocio/436898/generalife/dormido.html>

El público acoge con agrado la idea del Patronato de la Alhambra de abrir parte del monumento a visitas nocturnas Jesús Arias/ Granada | Actualizado 31.05.2009 - 05:00 El público puede contemplar el interior de los palacios nazaríes. Las visitas nocturnas a la Alhambra permiten disfrutar de unos paisajes de belleza única. Los jardines de la Alhambra y el Generalife se iluminan intensamente por las noches. Si una visita a la Alhambra es gozosa, más gozoso aún es contemplarla de noche.

Escuchar en la penumbra el rumor del agua o la paz interior del monumento. Conocer sus secretos, unos secretos que se desvelan a partir de ahora en el Generalife. El patronato que rige el monumento ha decidido crear las visitas nocturnas a los jardines entre las diez y las doce de la noche para aligerar la masificación turística y ofrecer otra imagen del monumento. El visitante podrá contemplar el Generalife dormido. La idea de abrir el Generalife a las visitas nocturnas partió de la propia directora del patronato, María del Mar Villafranca, hace unos tres años. "El modelo en el que trabajamos siempre es el de hacer una oferta más rica", explica. "Dentro de la masificación turística que la Alhambra tiene, queríamos ofrecer una oferta diversificada.

A mí ésta me parece una fórmula atractiva. Muchos turistas que acuden a visitar la Alhambra quieren verla de nuevo. Otros, que se han quedado por alguna razón sin poder verla durante el día, podrán ver ahora una parte por la noche", comenta. La entrada cuesta doce euros y el número máximo de personas que se permiten es de 400 por noche, divididas en dos grupos de 200 personas cada uno.

Los horarios para la entrada son a las 22.00 y a las 22.30 horas. La visita concluye a las 00.00 horas, cuando aún está el servicio de autobuses que conectan la Alhambra con la ciudad. "Ahora mismo estamos en la fase de rodaje", señala María del Mar Villafranca. "La cuestión de la iluminación es compleja, porque debemos movernos entre la estética del monumento y la seguridad de los visitantes.

En algunas zonas hemos visita que la luz es demasiado intensa. Ahora tenemos que ir corrigiendo los pequeños detalles. Tras las elecciones europeas, comenzaremos con la campaña de información". Por el momento, las visitas nocturnas sólo engloban los jardines del Generalife.

El resto de los palacios nazaríes se mantienen como hasta ahora, con ciertos días para las visitas guiadas. "Lo que pretendemos, sobre todo, es buscar una visita de calidad y, sobre todo, ofrecer a aquel que no ha podido ver el Generalife de día que pueda verlo de noche", dice Villafranca. Donde mayor acogida ha tenido esta iniciativa ha sido en el turismo japonés y entre la gente. "Muchos nos agradecen la idea", dice la directora. "Para ellos lo que importa es la posibilidad de ver la Alhambra de otra manera, disfrutándola de noche".

María del Mar Villafranca incide también en el beneficio que supondrá esta alternativa para el sector hostelero de la ciudad, ya que las visitas nocturnas supondrán más pernотaciones en Granada. Las visitas nocturnas no serán continuas. Se realizarán tan sólo durante la primavera y el otoño, ya que el verano está ocupado por el Festival Internacional de Música y Danza y por las representaciones en el anfiteatro del Generalife. El proyecto se lleva a cabo, además, sólo de martes a sábado. La idea se puso en práctica con unas jornadas de puertas abiertas para que el público granadino pudiera visitar el Generalife de noche.

Desde el pasado 1 de mayo las visitas ya están en vigor y, hasta el momento, la respuesta ha sido muy buena, según la directora del patronato. El Generalife se puede visitar, si los turistas los desean, con la compañía de un guía. "Ellos ya han mostrado su disponibilidad para hacerlo. Están encantados", explica Villafranca. "Además, es una fuente de ingresos para ellos".

No es ésta la única novedad que se ha establecido en la Alhambra. Durante el próximo Festival Internacional de Música y Danza la zona del ambigú aumentará hasta el final del paseo del Anfiteatro del Generalife para evitar la masificación en el bar durante los descansos de las representaciones. "Se trata de ofrecer mejores servicios al público", señala la responsable del patronato. El patronato ha hecho un estudio de viabilidad para ver si las visitas nocturnas compensan los costes de personal e iluminación. "Esperaremos un tiempo para ver si la idea se consolida, aunque todo apunta a que sí. De cualquier modo, como todas las cosas, esto requiere un rodaje", argumenta Villafranca. "Lo que queremos hacer es, con las técnicas actuales, enviar la información a todas partes y ver la receptividad que hay".

Ver el Generalife de noche, con sus fuentes iluminadas es, de cualquier forma, una gozosa experiencia porque todo cambia de pronto con respecto a lo que es verlo durante el día. La zona pierde la masificación turística y la visita es mucho más íntima. El viajero puede ahora recrearse en los sonidos de la noche, en la calma que evocan los jardines, en la paz que se desprende de las fuentes y su entorno. Es así cuando se comprende el gusto por la estética de la cultura nazarí, el placer por el pequeño detalle, la sensualidad estética de cada rincón, de cada flor, de cada instante.

## Mohamed Zitoune y Guadalupe Ingelmo, premios Paso del Estrecho

<http://www.granadahoy.com/article/ocio/436903/mohamed/zitoune/y/guadalupe/ingelmo/premios/paso/estrecho.html>

El galardón de relato corto, que se entregó ayer en el Palacio de Carlos V, es el único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y árabe Redacción / Granada | Actualizado 31.05.2009 - 05:00 Los premiados ayer, en el Palacio de Carlos V, junto a María del Mar Villafranca. La segunda edición de los premios de relato corto Paso del Estrecho premian las obras del escritor marroquí Mohamed Zitoune, L'hrig , y la madrileña Guadalupe Ingelmo, Bajo el signo del naufragio , en las modalidades de árabe y español, respectivamente. La directora del Patronato de la Alhambra y Generalife, María del Mar Villafranca, presidió ayer en el Salón de Actos del Palacio de Carlos V, la II edición de los premios literarios Paso del Estrecho. Durante el acto, se presentó el libro que recoge los relatos cortos escrito por los galardonados de la Primera edición del certamen, celebrada en 2008. La jornada concluyó con la actuación musical de la Coral Ciudad de Granada.

En la modalidad de árabe, el primer premio recayó en Mohamed Zitoune por L'hrig ; mientras que los finalistas han sido Zineb Benyaya (de Almería) por 'la at-Tariq , y Hassan Bakkali, de Marruecos, por ' ubur . Por lo que respecta a los autores que han escrito los relatos cortos en español, el mejor texto ha sido el de Guadalupe Ingelmo, de Madrid, por Bajo el signo del naufragio ; y los finalistas han sido José M. Motos Galera por Nuestro Valle y Juan Angel Brage Vizoso por La otra orilla . Ambos finalistas son de Granada. Cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe.

Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes. Entre los participantes en el concurso se encuentran hombres y mujeres en semejante porcentaje; jóvenes y mayores, -desde una granadina con 12 años hasta un colombiano de 80-, e hispanoparlantes y arabófonos. En esta segunda edición ha aumentado igualmente el número de textos en árabe, que suponen un tercio del total de los presentados. El jurado, coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, está integrado por Mouna Aboussi, lectora de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga; José Julio Cabanillas, escritor y profesor de Literatura en Sevilla; Jesús Cotta, escritor y profesor de Filosofía en Sevilla; Miguel d'Ors, poeta, Premio de la Crítica y profesor de Literatura de la Universidad de Granada; Ángel Esteban, escritor y profesor de Literatura de la Universidad de Granada; Pilar González, profesora de Árabe en el Instituto San Justino de Madrid; y Aram Hamparzoumian, profesor de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga. El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, con la colaboración de la Asociación UNESCO para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación. 200.

## **"L'hrig" y "Bajo el signo del naufragio", ganadores de los premios 'Paso del Estrecho'**

<http://www.ideal.es/granada/20090530/mas-actualidad/cultura/hrig-bajo-signo-naufragio-premio-paso-del-estrecho-granada-alhambra-200905302021.html>

La segunda edición de los premios de relato corto Paso del Estrecho han recaído sobre el escritor marroquí Mohamed Zitoune por "L'hrig" y la madrileña Guadalupe Ingelmo por "Bajo el signo del naufragio", en las modalidades de árabe y español, respectivamente. La entrega de los premios ha tenido lugar esta tarde en el Palacio Carlos V de Granada en un acto presidido por la directora del Patronato de la Alhambra y Generalife, María del Mar Villafranca. Durante el acto también se ha presentado el libro que recoge los relatos cortos escrito por los galardonados de la primera edición del certamen, celebrada el año pasado. En la modalidad de árabe, los finalistas han sido Zineb Benyaya, de Almería, por "La at-Tariq", y Hassan Bakkali, de Marruecos, por "Ubur", y en la española José Motos Galera por "Nuestro Valle" y Juan Ángel Brage Vizoso por "La otra orilla", ambos de Granada. Cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, el único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe.

Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes, y entre los participantes figuran desde una granadina de 12 años hasta un colombiano de 80. El jurado ha estado coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, ha informado hoy el Patronato de la Alhambra. El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad con la colaboración de la Asociación Unesco para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación..



## Salomé Guadalupe Ingelmo gana el Paso del Estrecho con un relato de naufragios

<http://www.ideal.es/granada/20090531/cultura/salome-guadalupe-ingelmo-gana-20090531.html>

El 17 de junio de 1816, una flota formada por cuatro navíos, partió de Francia para tomar posesión del puerto senegalés de Saint Louis, devuelto por los británicos como muestra de apoyo a la restauración borbónica. Pero la fragata Medusa, que se había alejado de los otros barcos, encalló el 2 de julio, en las aguas del banco de Arguin, a 160 kilómetros de la costa africana. El capitán, Hugues Duroy de Chaumereys, dispuso que los 400 pasajeros del navío se repartieran de la siguiente manera: los aristócratas y políticos -entre ellos el nuevo gobernador y su familia-, subirían a bordo de los seis botes salvavidas. El resto, aproximadamente 150 personas entre marineros y soldados, serían remolcados por los botes en una balsa que medía 20 por 7 metros.

Diecisiete personas decidieron quedarse a bordo del navío. Como la balsa lastraba la marcha de los botes, y el descontento de sus ocupantes hizo pensar que podían abordarlos en cualquier momento, el capitán decidió cortar las cuerdas que los unían con la balsa, y abandonarla a su suerte. Las embarcaciones salvavidas llegaron sin contratiempo a distintos puntos de la costa. A bordo de la balsa, rescatada trece días después de que se hubieran cortado las cuerdas, sólo quedaron quince personas con vida.

Cinco fallecieron poco tiempo después. Dos de los diez supervivientes, el médico Henri Savigny y el armador Alexander Corréard, difundieron el desastre en un panfleto que se convirtió en un superventas al describir lo que ocurrió en aquella travesía: suicidios, asesinatos, canibalismo. A partir de esta tragedia, que alcanzó renombre internacional a través del lienzo que le dedicó Théodore Géricault, surge el cuento 'Bajo el signo del naufragio', de Salomé Guadalupe Ingelmo, ganadora de la segunda edición del Premio Paso del Estrecho. La autora reflexiona sobre la naturaleza humana en este relato que establece un paralelismo entre el horror que se vivió en la balsa de la Medusa y el que sufren, día a día en pleno siglo XXI, aquellos que se deciden a cruzar a nuestras costas desde el otro lado del Estrecho.

Poderosos y plebe «En la tragedia de la Medusa sólo se salvan los poderosos, los 'ilustres', mientras que a las personas de a pie las meten a todas en una balsa a la que luego cortan las cuerdas porque impide a los botes de los poderosos avanzar suficientemente», explica Salomé Guadalupe. «En la actualidad me horroriza -añade- que un grupo de gente gane tanto dinero a partir de personas desgraciadas que buscan una vida mejor, el egoísmo del que somos capaces las personas es tremendo». A pesar de la crudeza de su relato, la autora madrileña, que se presenta por primera vez a este certamen, que considera muy positivo «al promover la comprensión al otro», deja la puerta abierta a la esperanza y a la confianza de que algo pueda cambiar. Por su parte, la marroquí Zineb Ben Yaya, finalista con su relato 'En el camino', se centra en la historia de un marroquí que cruza a España, y después de muchos años e incluso de legalizar su situación, ve cómo no ha visto satisfechas sus ilusiones, ni cumplidos sus sueños, ya que llegó con la esperanza de doctorarse en su especialidad universitaria, y lo máximo que consigue es trabajar en un invernadero. «Mi relato tiene un punto negativo, decepcionado y desesperado, y está escrito a partir de mi propia experiencia -Zineb es traductora y vive en Almería- y la de muchas personas que conozco o me cuentan lo que les ha ocurrido a ellos.

Incluso, lo que leo o veo en televisión». Ceremonia La entrega de premios tuvo lugar en el Palacio de Carlos V, con la actuación de la Coral Ciudad de Granada y la presentación del libro de la primera edición del certamen. El jurado, coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, está integrado por Mouna Aboussi, lectora de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga; José Julio Cabanillas, escritor y profesor de Literatura en Sevilla; Jesús Cotta, escritor y profesor de Filosofía en Sevilla; Miguel d'Ors, poeta, premio de la Crítica y profesor de Literatura de la Universidad de Granada; Ángel Esteban, escritor y profesor de Literatura de la Universidad de Granada; Pilar González, profesora de Árabe en el Instituto San Justino de Madrid; y Aram Hamparzoomian, profesor de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga. El Premio Paso del Estrecho está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, con la colaboración de la Asociación UNESCO para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación..

---

## Los Premios Paso del Estrecho recaen sobre un marroquí y un madrileña

<http://www.radiogranada.es/modules.php?name=News&file=article&sid=54382>

La segunda edición de los premios de relato corto Paso del Estrecho han recaído sobre el escritor marroquí Mohamed Zitoune por "L'hraig" y la madrileña Guadalupe Ingelmo por "Bajo el signo del naufragio", en las modalidades de árabe y español, respectivamente. La entrega de los premios ha tenido lugar esta tarde en el Palacio Carlos V de Granada en un acto presidido por la directora del Patronato de la Alhambra y Generalife, María del Mar Villafranca. Durante el acto también se ha presentado el libro que recoge los relatos cortos escrito por los galardonados de la primera edición del certamen, celebrada el año pasado. En la modalidad de árabe, los finalistas han sido Zineb Benyaya, de Almería, por "La at-Tariq", y Hassan Bakkali, de Marruecos, por "Ubur", y en la española José Motos Galera por "Nuestro Valle" y Juan Ángel Brage Vizoso por "La otra orilla", ambos de Granada. Cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, el único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe. Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes, y entre los participantes figuran desde una granadina de 12 años hasta un colombiano de 80. El jurado ha estado coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, ha informado hoy el Patronato de la Alhambra.

El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad con la colaboración de la Asociación Unesco para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación..

30/05/2009

## Premios Paso del Estrecho recaen sobre un marroquí y una madrileña

<http://www.adn.es/cultura/20090530/NWS-1286-Estrecho-Premios-Paso-madrilena-marroqui.html>

La segunda edición de los premios de relato corto Paso del Estrecho han recaído sobre el escritor marroquí Mohamed Zitoune por "L'hrig" y la madrileña Guadalupe Ingelmo por "Bajo el signo del naufragio", en las modalidades de árabe y español, respectivamente. La entrega de los premios ha tenido lugar esta tarde en el Palacio Carlos V de Granada en un acto presidido por la directora del Patronato de la Alhambra y Generalife, María del Mar Villafranca. Durante el acto también se ha presentado el libro que recoge los relatos cortos escrito por los galardonados de la primera edición del certamen, celebrada el año pasado. En la modalidad de árabe, los finalistas han sido Zineb Benyaya, de Almería, por "La at-Tariq", y Hassan Bakkali, de Marruecos, por "Ubur", y en la española José Motos Galera por "Nuestro Valle" y Juan Ángel Brage Vizoso por "La otra orilla", ambos de Granada. Cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, el único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe. Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes, y entre los participantes figuran desde una granadina de 12 años hasta un colombiano de 80. El jurado ha estado coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, ha informado hoy el Patronato de la Alhambra.

El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad con la colaboración de la Asociación Unesco para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación..

## **Más del 70% de la Alhambra se adaptará a los discapacitados**

[http://www.diariodeibiza.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2009053000\\_8\\_332963\\_\\_Sociedad-Alhambra-adaptara-discapacitados](http://www.diariodeibiza.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2009053000_8_332963__Sociedad-Alhambra-adaptara-discapacitados)

GRANADA | EFE Más del 70 por ciento del conjunto monumental de la Alhambra se adaptará a las personas con algún tipo de discapacidad con la introducción, hasta el año 2015, de medidas tendentes a mejorar la accesibilidad del monumento nazarí y que requerirán de una inversión global de 1,2 millones de euros. La medida es resultado de un informe encargado por el Patronato de la Alhambra y Generalife y la Fundación La Caixa que pretende ser un estudio de viabilidad para la posterior elaboración de un plan de accesibilidad del monumento nazarí, el más visitado de España con más de dos millones de turistas anuales. Según ese estudio, más del 70% del conjunto monumental puede llegar a ser accesible..

## Cines del Sur contará con 90 filmes y la visita de Omar Sharif

<http://www.noticiasdenavarra.com/ediciones/2009/05/30/mirarte/cultura/d30cul78.1610575.php>

El festival, que comenzará el 13 de junio, dispone de 1,6 millones de presupuesto granada. El actor egipcio protagonista de Doctor Zhivago , Omar Sharif, participará el próximo 13 de junio en la inauguración de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que contará con más de 90 películas en su programación y que comenzará con la proyección de la película taiwanesa Cape No.7. Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica.

La Sección Oficial del festival consta de catorce títulos nunca estrenados hasta ahora en España y procedentes de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La sudafricana-australiana Disgrace , dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas cintas, a las que se sumarán otras como la brasileña Garapa , la mexicana Voy a explotar o la china Perfect life . La otra sección competitiva del certamen, denominada Mediterráneos , mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar, que se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano o España, entre otros países. La categoría Retrospectivas incluirá este año un ciclo de 26 películas sobre la Revolución Cubana, cintas en su mayoría de la década de los 60 que reflejan la perspectiva de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol sobre este acontecimiento político. En total, más de 90 filmes pasarán por las distintas categorías del festival, que este año alcanza un presupuesto de 1,6 millones de euros. >efe.

## **90 películas participarán en el Festival de Cines del Sur**

<http://elmercuriodigital.es/content/view/19423/1/>

El actor egipcio protagonista de "Doctor Zhivago", Omar Sharif, participará el próximo 13 de junio en la inauguración de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que contará con más de 90 películas en su programación y que comenzará con la proyección de la película taiwanesa "Cape No.7", informó Efe. Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica, según han anunciado en rueda de prensa la consejera de Cultura, Rosa Torres, el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación de este certamen, Casimiro Torreiro. La Sección Oficial del festival consta de catorce títulos nunca estrenados hasta ahora en España y procedentes de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La sudafricana-australiana "Disgrace", dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas cintas, a las que se sumarán otras como la brasileña "Garapa", la mexicana "Voy a explotar" o la china "Perfect life".

La otra sección competitiva del certamen, denominada "Mediterráneos", mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar, que se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano o España, entre otros países. La categoría "Retrospectivas" incluirá este año un ciclo de 26 películas sobre la Revolución Cubana, cintas en su mayoría de la década de los 60 que reflejan la perspectiva de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol sobre este acontecimiento político. En total, más de 90 filmes pasarán por las distintas categorías del festival, que este año alcanza un presupuesto de 1,6 millones de euros y que cuenta entre sus novedades con el uso de dos nuevos espacios: el Pabellón de al-Andalus y la Ciencia, situado en el Parque de las Ciencias de Granada, y el Teatro Isidoro Máiquez de CajaGranada, escenarios donde se celebrarán talleres y proyecciones. Estos lugares se unen a los ya tradicionales en las dos ediciones anteriores, destinados a la proyección gratuita de películas: la plaza de las Pasiegas, el Palacio de los Córdova y el patio del Corral del Carbón, antigua fonda nazarí y actual sede de Cines del Sur.

Este año la muestra cinematográfica contará con tres nuevos galardones: sendas menciones a la mejor actriz y al mejor actor, y el premio NETPAC (Network for the Promotion of Asian Cinema) que concederá la organización del mismo nombre a la mejor película asiática de entre las presentes en la Sección Oficial o en la de Itinerarios. Destaca además la línea de colaboración entre Cines del Sur y la cadena Al Jazeera, que se plasmará en la proyección en el espacio educativo del festival -denominado AulaSur- de seis películas del canal Al Jazeera Children's Channel. Los responsables del certamen firmarán además un convenio entre el Festival de Cines del Sur y la Plataforma Audiovisual de la UNESCO para fomentar y promocionar las cinematografías del Sur en Internet. "Arráncame la vida", la adaptación de la conocida novela de Ángeles Mastretta y una de las películas más populares este año en México, será la cinta encargada de clausurar el festival el próximo 20 de junio.

El codirector de programación del certamen, Casimiro Torreiro, ha señalado que, aunque la "apuesta central" del festival sigue siendo un cine de autor y personal, este hecho "no responde a una idea de elitismo"..

---

## **El festival de cine de Granada homenajeará a Omar Sharif**

[http://www.elpais.com/articulo/andalucia/festival/cine/Granada/homenajeara/Omar/Sharif/elpepiespand/20090530elpand\\_21/Tes/](http://www.elpais.com/articulo/andalucia/festival/cine/Granada/homenajeara/Omar/Sharif/elpepiespand/20090530elpand_21/Tes/)

El Festival de Cines del Sur rendirá homenaje en Granada al actor egipcio Omar Sharif. El protagonista de la mítica película Doctor Zhivago participará el próximo 13 de junio en la inauguración del certamen. El festival, que contará con más de 90 películas en su programación, comenzará con la proyección del filme taiwanés Cape No.7 . Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica, según han anunciado la consejera de Cultura, Rosa Torres, el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación del certamen, Casimiro Torreiro.

La Sección Oficial del festival consta de 14 títulos procedentes de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La surafricana-australiana Disgrace, dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas películas. Otros filmes que podrán verse en la Sección Oficial son el brasileño Garapa, el mexicano Voy a explotar y el chino Perfect life. La otra sección competitiva del certamen, denominada Mediterráneos, mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar. Estas historias se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano y España, entre otros países.

La categoría Retrospectivas incluirá un ciclo de 26 películas sobre la revolución cubana. Se trata de cintas que datan, en su mayoría, de la década de los sesenta y que reflejan la perspectiva sobre este acontecimiento político de cineastas como Alfred Hitchcock o Andy Warhol..



## **Granada acoge hoy el fallo de la II edición del Premio Paso del Estrecho de relato de corto**

[http://www.granadadigital.com/index.php/cultura\\_gr/36-granada/152495-ep](http://www.granadadigital.com/index.php/cultura_gr/36-granada/152495-ep)

Enviar Imprimir E.P. El Palacio de Carlos V de la Alhambra de la ciudad de Granada acoge hoy el acto donde se dará a conocer el ganador, y posterior acto de entrega, del II Premio Paso del Estrecho de relato corto, además la jornada contará con la presentación del libro de la primera edición y la actuación de la Coral Ciudad de Granada. La organización del certamen informó de que cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, "único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe". Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes que aspiran a recibir el premio que se entregará hoy en el Palacio de Carlos V de la Alhambra y donde los textos presentados al galardón deben hacer referencia, de alguna manera, a las relaciones entre el mundo occidental y el árabe. Los relatos presentados en esta segunda edición provienen de los países africanos de Marruecos, Argelia, Egipto, Mauritania, Túnez y Libia; de los estados de México, Argentina, Chile, Uruguay, Colombia, Perú, Cuba, Brasil, Estados Unidos, de los países asiático de Irak, Israel, Palestina, Siria y Jordania; y proveniente de Europa desde Francia, Italia o Reino Unido.

Esta diversidad de países evidencia, según la organización, que, aunque el número de relatos presentados es similar al de la primera edición del premio, el carácter internacional se ha incrementado notablemente, al pasar de 14 a 24 el número de nacionalidades representadas. Entre los participantes en el concurso se encuentran en semejantes porcentaje los trabajos presentados por hombres y mujeres, jóvenes y mayores, ejemplificado en una granadina con 12 años o un colombiano de 80, e hispanoparlantes y arabófonos. En esta segunda edición ha aumentado igualmente el número de textos en árabe, que suponen un tercio del total de los presentados. La primera edición del premio, dotado de 1.000 euros para cada una de las modalidades, contó como ganadores a Hanan Faruk, escritora y médico egipcia afincada en Arabia Saudí, por su obra en árabe 'La travesía', y Patricio Pron, escritor argentino residente en Madrid, por su relato en español 'Intrusos'.

El jurado, coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, está integrado por la lectora de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga Mouna Aboussi, el escritor y profesor de Literatura en Sevilla José Julio Cabanillas, el escritor y profesor de Filosofía en Sevilla Jesús Cotta, el poeta, Premio de la Crítica y profesor de Literatura de la Universidad de Granada, Miguel d'Ors, el escritor y profesor de Literatura de la Universidad de Granada Ángel Esteban, la profesora de Árabe en el Instituto San Justino de Madrid Pilar González, y el profesor de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga, Aram Hamparzoomian. El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, con la colaboración de la Asociación Unesco para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación..

## Más del 70% de la Alhambra será accesible a discapacitados

<http://www.granadahoy.com/article/andalucia/435752/mas/la/alhambra/sera/accesible/discapacitados.html>

El Patronato de la Alhambra y el Generalife prevé invertir hasta 2015 más de un millón de euros en medidas encaminadas a mejorar el acceso al recinto para las personas discapacitadas. EUROPA PRESS, Granada | Actualizado 29.05.2009 - 18:54 Más del 70% de la Alhambra se adaptará a los discapacitados hasta el año 2015 El Patronato de la Alhambra y el Generalife prevé invertir hasta 2015 más de un millón de euros en medidas encaminadas a mejorar el acceso al recinto para las personas discapacitadas, lo que, según un estudio de La Caixa , podrá llevarse a cabo en un 70 por ciento del conjunto monumental. La Alhambra, enclavada en una colina con múltiples pavimentos irregulares, nació con la idea de ser una fortaleza militar inexpugnable y presenta por ello problemas de accesibilidad que comenzarán a ser subsanados por el Patronato a partir del estudio de viabilidad elaborado por la Fundación La Caixa , que también advierte de que un 10 por ciento del recinto "no puede ser accesible por las condiciones del terreno", como sucede en el entorno de la Torre de la Vela. El resto del monumento, un 20 por ciento, necesitará de la aplicación de las nuevas tecnologías para llegar a ser accesible o que las personas con discapacidad cuenten con la ayuda de terceros para ser desplazadas por este lugares.

El informe propone la supresión de barreras arquitectónicas y actuaciones de arquitectura efímera --plataformas, barandillas y rampas-- que permitan mantener intacto el conjunto monumental. Así, se empezará por adaptar a las personas discapacitadas la zona de aparcamientos, las taquillas y los servicios, al ser las que menos complicaciones conllevan en lo que a la conservación del patrimonio se refiere. El director del estudio, el arquitecto Enrique Rovira Beleta, aludió en rueda de prensa a la posibilidad de colocar sillas de ruedas y andadores en los aparcamientos, además de audio guías para personas ciegas. También se habilitará una señalización por todo el recinto que estará traducida al braille y contará con tratamientos en alto relieve, así como contrastes de colores, mientras que el estudio también propone crear pantallas táctiles pensadas para personas ciegas y sordas. Entre estas medidas también figura la de instalar un ascensor en el Palacio de Carlos V, una iniciativa que aunque está "muy avanzada" se aplicaría a medio y largo plazo, según señaló la directora del Patronato de la Alhambra y Generalife, María del Mar Villafranca. La idea es incorporar todas las medidas de accesibilidad que recoge el estudio en el periodo temporal que marca el Plan Director de la Alhambra (2007-2015) a fin de que el recinto sea accesible para todos, según explicó la consejera de Cultura, Rosa Torres, quien recordó que la cultura " no es sólo un bien común sino también un derecho ". La Alhambra recibe dos millones de visitas al año y de éstas 150 diarias son de personas con movilidad reducida o problemas sensoriales a las que el Patronato quiere hacer más cómodo su recorrido.

## Omar Sharif inaugurará el III Festival CinesdelSur

<http://www.granadahoy.com/article/ocio/435769/omar/sharif/inaugurara/iii/festival/cinesdelsur.html>

El actor egipcio Omar Sharif, asistirá a la inauguración de la tercera edición del Festival CinesdelSur, con más de 90 títulos de las cinematografías de África, América Latina y Asia del 13 al 20 de junio. EUROPA PRESS, Granada | Actualizado 29.05.2009 - 19:11 El que fuera protagonista de la película Doctor Zhivago , el actor egipcio Omar Sharif, asistirá a la inauguración de la tercera edición del Festival CinesdelSur, con más de 90 títulos de las cinematografías de África, América Latina y Asia, que se proyectarán en distintos escenarios de la ciudad de Granada del 13 al 20 de junio. Sharif recogerá la Alhambra de Honor , en reconocimiento a su carrera cinematográfica, galardón que también ha ido a parar en 2009 Souleymane Cissé (Bamako, Mali, 1940), el cineasta vivo más importante del África subsahariana, protagonista de la retrospectiva de esta edición, con siete películas hasta ahora inéditas en España. El Festival CinesdelSur, que fue presentado hoy por la consejera de Cultura, Rosa Torres, y su director, José Sánchez Montes, continúa con su objetivo de dar a conocer las películas que se filman desde otras latitudes del mundo que no tienen posibilidad de alcanzar los círculos comerciales europeos.

Como en los dos años anteriores, a la sección oficial concurrirán un total de 14 películas, que podrán acceder a tres premios: la Alhambra de Oro , dotada con 50.000 euros, y 20.000 al distribuidor español, la Alhambra de Plata, con 30.000 euros, y la Alhambra de Bronce, premio especial del jurado y sin dotación económica. Optarán a los galardones títulos de China o Kazajstán, Corea del Sur, México, Argelia o Irán. Así, según avanzó hoy el director de programación, Casimiro Torreiro, se proyectarán cintas como Disgrace , con John Malkovich como protagonista; la turca Milk del director Semih Kaplanoglu; la mexicana Voy a explotar , de Gerardo Naranjo; o Jalainur , del director chino Zhao Ye. El jurado de esta edición, que cuenta con un presupuesto de 1,6 millones de euros, está compuesto por el cineasta y guionista mexicano Arturo Ripstein; la realizado india Aruna Vasudev; la productora y escritora nigeriana Peace Anyiam-Fiberesima; la actriz jordana Rana Sultan; y el ensayista y crítico italiano Leonardo de Franceschi.

En la sección Mediterráneos se exhibirán cinco películas, cada una de una país diferente, como la libanesa This is Lebanon , la palestina South , la jordano-inglesa Take me home , la española Miradas desveladas o la palestino-estadounidense Slingshot hip hop . En Itinerarios , que muestra los títulos del último año que no participan en la competición, se proyectarán películas del iraní Abbas Kiarostami, el turco Nuri Bilge o el documentalista iraquí Kasim Abib, gratuitamente y al aire libre: en la Plaza de las Paseigas, el Palacio de los Córdoba, o el Corral del Carbón. Además de la retrospectiva a Cissé, el festival dedicará este año un ciclo a la Revolución Cubana, de la que se cumplen 50 años, con miradas de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol, con cintas de la década de los 60. Como novedad, este año se incluye una nueva categoría en el palmarés: el premio Netpac, que lo concede la organización del mismo nombre (Network for the Promotion of Asian Cinema) a la mejor película asiática, que abarca los filmes procedentes de Asia de la Sección Oficial y de Itinerarios.

Asimismo, CinesdelSur y y la cadena Al Jazeera presentarán su futura línea de colaboración que incluye la proyección de seis películas de otro de sus canales, Al Jazeera Children's Channel, durante la próxima edición de AulaSur, en colaboración con la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía. La taiwanesa Cape no.7 inaugurará el certamen y Arráncame la vida , la adaptación de la conocida novela de Ángeles Mastretta y la película más popular de este año las taquilla mexicana, será la encargada de clausurar el festival, que este año cuenta con los nuevos escenarios del Teatro Isidoro Máiquez del Centro Cultural CajaGranada y el Pabellón AL-Ándalus del Parque de las Ciencias..

## Omar Sharif y John Malkovich, en Cines del Sur

<http://www.granadahoy.com/article/ocio/436137/omar/sharif/y/john/malkovich/cines/sur.html>

Omar Sharif y John Malkovich, en Cines del Sur Los dos actores han sido invitados a estar presentes en el certamen, en el que el protagonista de 'Doctor Zhivago' recibirá la Alhambra de Honor por su trayectoria Jesús Arias / Granada | Actualizado 30.05.2009 - 05:00 Rosa Torres, ayer, junto a José Sánchez Montes y Casimiro Torreiro. John Malkovich, en la película 'Disgrace', de Steve Jacobs. Omar Sharif, protagonista de 'Doctor Zhivago', estará presente en Granada.

Los actores Omar Sharif y John Malkovich serán las estrellas del festival Cines del Sur, que se celebrará del 13 al 20 de junio y que representa una mirada al cine que se hace al margen de Hollywood. Sharif recibirá en Granada el galardón Alhambra de Oro por su trayectoria cinematográfica, mientras los organizadores esperan la confirmación de la asistencia de Malkovich a la proyección de la película Disgrace , una cinta dirigida por Steve Jacobs basada en la novela del Premio Nobel de Literatura J.M Coetzee que él protagoniza. El certamen contará con la proyección de 90 películas en sus diferentes secciones, entre la que destaca la retrospectiva dedicada al director de Mali Souleyman Cissé, uno de los más importantes creadores africanos, que también recogerá una Alhambra de Honor en Granada.

Al margen de la sección oficial, la retrospectiva sobre Cissé y la sección denominada Intrusos en el paraíso , son dos de los grandes apartados en los que se sustenta el certamen de este año, que tiene un presupuesto de 1.600.000 euros. Cines del Sur rendirá especial homenaje a Souleymane Cissé con la proyección de las películas Cinco días de una vida , La joven , El viento , El tiempo , La luz y el documental Souleymane Cissé. También se presentará el libro Souleymane Cissé: con los ojos de la eternidad , de María Coletti y Leonardo de Franceschi. Intrusos en el paraíso es una selección de películas que se realizaron en la década de los años sesenta en torno a la revolución cubana, de la que este año se cumple su cincuentenarios.

En ese apartado podrán contemplarse filmes como Che! , de Richard Fleischer, protagonizado por Omar Shariff, Topaz , de Alfred Hitchcock, We shall return , de Philip S. Goodman, Gente en la playa , de Néstor Almendros, Patria o muerte , de Jerzy Hoffman y Edward Skórzewski o Fidel! , de Saul Landau, entre otras. Igualmente, se presentará el libro Intrusos en el paraíso. Los cineastas extranjeros en el cine cubano de los sesenta , de Juan Antonio García Borrero.

La consejera de Cultura de la Junta de Andalucía, Rosa Torres, manifestó ayer que la finalidad de Cines del Sur es acercar la realidad de los países del Tercer Mundo y de sus gentes a la sensibilidad occidental. "Cuando ponemos cara a esas personas que vienen de lejos, esas personas se hacen carne y le ponen forma a nuestra manera de mirar el mundo", dijo. "La imagen del otro adquiere un especial protagonismo", añadió. Torres destacó que el festival se ha afianzado porque en las dos ediciones anteriores se habían planteado unos objetivos muy firmes: una programación rigurosa, el asentamiento del festival en la ciudad y la creación de una red de apoyo internacional. "Creemos que el festival ha superado esas expectativas", señaló. "La tercera edición va a profundizar en una triple vertiente: cine, cooperación e industria".

Cines del Sur también amplía sus escenarios. Además de pantallas en plazas y espacios públicos, el certamen también estará presente en el Pabellón de Al-Ándalus en el Parque de las Ciencias y en el Centro Cultural de CajaGranada en el Museo de la Memoria. El certamen también va a colaborar de ahora en adelante con la cadena de televisión Al Jazeera para la proyección de los documentales que hace este canal dirigidos a los niños. Del mismo modo se presentará en el certamen la Plataforma Audiovisual de la Unesco tras la firma de un convenio con el festival. A la sección oficial, que tendrá en su jurado al director y guionista mexicano Arturo Ripstein y al crítico italiano Leonardo de Franceschi, concurren 14 películas procedentes de Israel, Argelia, Sudáfrica, China, Bangladesh, Corea del Sur, Turquía, Irán o México.

Los galardones de esta sección son la Alhambra de Oro al mejor largometraje, dotada con 50.000 euros, la Alhambra de Plata al mejor director, dotada con 30.000 euros y la Alhambra de Bronce, premio especial del jurado, dotada con 15.000 euros. Habrá también una mención especial del jurado a la mejor actriz y al mejor actor. El certamen tendrá su sesión inaugural con la proyección de la película Hai Jiao Qi Hao ('Cabo número 7'), del director taiwanés Wei Te-Sheng.

La jornada de clausura tendrá como eje central la proyección de la cinta Arráncame la vida , del director mexicano Roberto Sneider, basada en la novela de Ángeles Mastretta, que se ha convertido en todo un fenómeno cinematográfico en Hispanoamérica. A la sección Mediterráneos, dedicada a las culturas y civilizaciones surgidas a la orilla del mar, concurren cinco películas y documentales procedentes de Líbano, Palestina, Jordania, España y Estados Unidos. Respecto a las secciones no competitivas, Itinerarios muestra aquellas películas rigurosamente inéditas en España que se han mostrado, sin embargo, en otros países. Ahí podrán verse los trabajos de autores como el iraní Abbas Kiarostami, el turco Nuri Bilge Ceylan, el iraquí Kasim Abid, los mexicanos Rodrigo Plá y Eugenio Polgovsky y la colaboración realizada entre el músico Fermín Muguruza y el documentalista Javier Corcuera sobre Palestina. La sección Pantalla Abierta tendrá como escenario lugares como la Plaza de las Pasiegas, el Corral del Carbón o el Palacio de los Córdoba, en donde se proyectarán las películas musicales Youssou N'Dour: I bring what I love , Checkpoint rock y Ghajini.

*Continúa en la página siguiente >>*

---

>> Viene de la página anterior

Cines del Sur y la World Cinema Foundation, encabezada por Martin Scorsese, ofrecen una sesión especial en la que presentarán tres películas africanas restauradas por la Cinemateca de Bolonia: Come back, Africa, del surafricano Lionel Rogosin, Haverst: 3.000 years, del etíope Haile Gerima y The journey of the hyena, del senegalés Djibril Diop Mambéty. El director de Cines del Sur, José Sánchez Montes y el programador Casimiro Torreiro destacaron también ayer la proyección de un ciclo dedicado a Yukio Mishima, otro ciclo especial dedicado al cine de Nollywood (la industria creada en Nigeria que ha convulsionado a toda África), con la proyección de varias películas y un coloquio. Del mismo modo habrá una clase magistral impartida por Souleymane Cissé y una conversación a dos bandas entre el director mexicano Arturo Ripstein y la guionista Paz Alicia Garciadiego.

Cines del Sur, con todas esas actividades, se consolida como uno de los grandes certámenes alternativos en España..

## Un ascensor en la Alhambra

<http://www.granadahoy.com/article/granada/436180/ascensor/la/alhambra.html>

La Junta invertirá hasta el año 2015 más de un millón de euros para adaptar el conjunto nazarí a las personas con algún tipo de discapacidad. El Patronato estudia instalar un elevador en el Carlos V Elena Llompart / Granada | Actualizado 30.05.2009 - 01:00 70% La naturaleza militar de la Alhambra supone una barrera para las personas que sufren algún tipo de discapacidad.

Por ello, el Patronato gestor del monumento nazarí invertirá hasta el año 2015 más de un millón de euros en medidas encaminadas a mejorar su accesibilidad. Esto es posible, según un estudio de viabilidad desarrollado por La Caixa, en más del 70% del conjunto monumental, si bien en un 20% es "complicado" -será necesario la aplicación de las nuevas tecnologías y la ayuda de terceras personas- y en el diez restante, "imposible". Según explicó ayer la directora del Patronato, María del Mar Villafranca, se empezará por adaptar a las personas discapacitadas la zona de aparcamientos, las taquillas y los servicios, al ser las que menos complicaciones conllevan en lo que a la conservación del patrimonio se refiere. Después, tal y como propone el informe, se eliminarán las barreras arquitectónicas a través de actuaciones de arquitectura efímera: plataformas superpuestas, pavimentos, barandillas y rampas que permitan mantener "intacto" el conjunto monumental. Entre otras medidas, figura también la instalación de un ascensor en el Palacio de Carlos V, una posibilidad que aún se encuentra en fase de estudio aunque "muy avanzada", según anunció Villafranca. Pero la Alhambra, que recibe de media unas 150 visitas diarias de personas con condiciones de movilidad o comunicación reducidas, no contará con itinerarios alternativos para las personas con movilidad reducida, ya que el objetivo es "ampliar" y "hacer más accesible el actual recorrido" que se ofrece a las visitas públicas.

El director del estudio, el arquitecto Enrique Rovira Beleta, se refirió a la posibilidad de colocar sillas de ruedas y andadores en los aparcamientos, además de audioguías para personas ciegas. También abordó la necesidad de habilitar una señalización por todo el recinto que estará traducida al braille y contará con tratamientos en alto relieve, así como contrastes de colores, mientras que el estudio también propone crear pantallas táctiles pensadas para personas ciegas y sordas. Zonas como la Torre de la Vela son las que más dificultades presentan para su adaptación, según Rovira, que no obstante sí considera factible instalar el ascensor en el Carlos V. De esta forma, la idea es incorporar todas las medidas de accesibilidad que recoge el estudio en el periodo temporal que marca el Plan Director de la Alhambra (2007-2015) a fin de que el recinto sea accesible para todos, según explicó la consejera de Cultura, Rosa Torres, quien recordó que la cultura "no es sólo un bien común sino también un derecho".

## «La Alhambra va a mostrar al mundo que cualquier espacio puede ser accesible»

<http://www.ideal.es/granada/20090530/granada/alhambra-mostrar-mundo-cualquier-20090530.html>

Enrique Rovira Beleta (Barcelona, 1958) empezó la carrera de Arquitectura sin ningún problema físico y la acabó sentado en una silla de ruedas debido a una paraplejía provocada por un virus desconocido. Se especializó en accesibilidad y supresión de barreras, fue responsable de estos asuntos en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Barcelona, ha sido asesor de accesibilidad del Fórum de las Culturas y en la Expo de Zaragoza. Tiene la convicción, compartida cada vez por más gente, de que con la supresión de barreras se beneficia toda la sociedad y no sólo las personas con discapacidad. Una de esas personas imprescindibles en esta sociedad. -¿Conoce Granada? -Sí, sí la conozco, me parece una ciudad bellísima, una maravilla que nadie debe perderse.

Debería ser obligatorio conocerla. -Una ciudad bonita, ¿pero puede una persona en silla de ruedas visitar tanta belleza o solo está preparada para quien no tiene ninguna minusvalía? -Sí es accesible, pero no lo es. Me explico. El principal problema de esta ciudad para las personas con movilidad reducida son los escalones del acerado.

Una persona que se mueve en silla de ruedas difícilmente puede sortearlos. En Almería, ocurre igual que en esta ciudad. -¿Cómo se ve el mundo en una silla de ruedas? -Generalmente, se agradece bastante cuando uno acude a cualquier sitio y tiene una buena accesibilidad. Es la forma de percibir que nos tienen en cuenta.

Lo peor es cuando se acuerdan de nosotros para recordarnos que somos cojos, ciegos o sordos, pero nos olvidan para lo importante. -¿La Alhambra será el monumento más accesible de Europa? -De momento, ha sido el que más fuerte ha apostado para que el acceso de todos los públicos sea posible. -¿Cuál es el principal obstáculo para hacer el monumento más accesible? -La Alhambra es una fortaleza militar y como tal tiene muchos obstáculos. Aunque uno de los principales ha sido salvar los empedrados.

La Alhambra, el monumento más visitado, demostrará al mundo que cualquier espacio puede ser accesible. -Fue el responsable de preparar la accesibilidad de los juegos olímpicos de Barcelona, el Fórum de las Culturas, la Expo de Zaragoza... se ha convertido en el adalid de las personas con minusvalía. -Cuando nosotros preparamos los planes de accesibilidad de la Expo Zaragoza, del Fórum de las Culturas o de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Barcelona nos limitamos a pensar en personas que no son minusválidas, sino que tienen su movilidad reducida. Todas las personas llegan, en un momento de sus vidas cuando son mayores, a tener una movilidad más reducida.

Por lo tanto estos planes de accesibilidad sirven para todos, para quienes tienen una minusvalía, para los mayores, para los niños que van en carrito. -¿Qué harán en la única zona no accesible de la Alhambra? -La Torre de la Vela será la única parte del monumento con una accesibilidad mucho más limitada. Recurriremos a las nuevas tecnologías para hacerla más accesible. -¿Por qué la gente aparca en lugares reservados para minusválidos? -No solo se aparca en lugares reservados para personas con movilidad reducida.

Desde que hay servicios adaptados, la gente previere utilizar los lavabos destinados a estas personas que los lavabos estándares. ¿Por qué? Porque la accesibilidad es comodidad y sirve para todos, no sólo para un grupo de personas determinado. La Casa Pedrera de Gaudí no tenía ascensor, desde que le instalaron uno, todo el mundo sube por él, mejor que hacerlo por las escaleras. Y así podríamos seguir poniendo más ejemplos..

## Omar Sharif abrirá la III edición del Festival Cines del Sur de Granada

<http://www.ideal.es/granada/20090529/local/granada/omar-sharif-abrira-edicion-cines-del-sur-granada-200905291842.html>

El actor egipcio protagonista de "Doctor Zhivago", Omar Sharif, participará el próximo 13 de junio en la inauguración de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que contará con más de 90 películas en su programación y que comenzará con la proyección de la película taiwanesa "Cape No.7". Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica, según han anunciado en rueda de prensa la consejera de Cultura, Rosa Torres; el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación de este certamen, Casimiro Torreiro. La Sección Oficial del festival consta de catorce títulos nunca estrenados hasta ahora en España y procedentes de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La sudafricana-australiana "Disgrace", dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas cintas, a las que se sumarán otras como la brasileña "Garapa", la mexicana "Voy a explotar" o la china "Perfect life". La otra sección competitiva del certamen, denominada "Mediterráneos", mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar, que se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano o España, entre otros países. La categoría "Retrospectivas" incluirá este año un ciclo de 26 películas sobre la Revolución Cubana, cintas en su mayoría de la década de los 60 que reflejan la perspectiva de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol sobre este acontecimiento político.

En total, más de 90 filmes pasarán por las distintas categorías del festival, que este año alcanza un presupuesto de 1,6 millones de euros y que cuenta entre sus novedades con el uso de dos nuevos espacios: el Pabellón de al-Andalus y la Ciencia, situado en el Parque de las Ciencias de Granada, y el Teatro Isidoro Máiquez de CajaGranada, escenarios donde se celebrarán talleres y proyecciones. Estos lugares se unen a los ya tradicionales en las dos ediciones anteriores, destinados a la proyección gratuita de películas: la plaza de las Pasiegas, el Palacio de los Córdoba y el patio del Corral del Carbón, antigua fonda nazarí y actual sede de Cines del Sur. Este año la muestra cinematográfica contará con tres nuevos galardones: sendas menciones a la mejor actriz y al mejor actor, y el premio NETPAC (Network for the Promotion of Asian Cinema) que concederá la organización del mismo nombre a la mejor película asiática de entre las presentes en la Sección Oficial o en la de Itinerarios. Destaca además la línea de colaboración entre Cines del Sur y la cadena Al Jazeera, que se plasmará en la proyección en el espacio educativo del festival -denominado AulaSur- de seis películas del canal Al Jazeera Children's Channel. Los responsables del certamen firmarán además un convenio entre el Festival de Cines del Sur y la Plataforma Audiovisual de la UNESCO para fomentar y promocionar las cinematografías del Sur en Internet. "Arráncame la vida", la adaptación de la conocida novela de Ángeles Mastretta y una de las películas más populares este año en México, será la cinta encargada de clausurar el festival el próximo 20 de junio.

El codirector de programación del certamen, Casimiro Torreiro, ha señalado que, aunque la "apuesta central" del festival sigue siendo un cine de autor y personal, este hecho "no responde a una idea de elitismo".



## Más del 70% de la Alhambra se adaptará a los discapacitados

[http://www.laopiniondegranada.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2009053000\\_4\\_129627\\_\\_Granada-Alhambra-adaptara-discapacitados](http://www.laopiniondegranada.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2009053000_4_129627__Granada-Alhambra-adaptara-discapacitados)

El informe, realizado con el apoyo financiero de la Obra Social 'la Caixa', estima los trabajos en 1,2 millones de euros y defiende que beneficiarán, además, a colectivos con movilidad reducida, como los ancianos. M. OCHOA. GRANADA  
Un informe revela que más del 70% de la Alhambra se puede adaptar para las personas con discapacidades o movilidad reducida.

Elaborado por el estudio de arquitectura catalán Rovira-Beleta, el trabajo sugiere mejorar la zona de aparcamientos, adecuar algunas taquillas y servicios, y colocar audioguías, vídeos subtítulos y otras señalizaciones informativas en alto relieve y braille. Estas actuaciones resultan sencillas, indicó ayer en el Carlos V el arquitecto Enrique Rovira-Beleta; más dificultad plantea la instalación de rampas, barandillas y senderos pavimentados sobre el empedrado, al tratarse de un monumento Patrimonio Mundial de la Humanidad y especialmente protegido. El profesional valoró estas inversiones en 1,2 millones de euros y defendió que el progreso en la accesibilidad repercutirá también en otros colectivos, como los ancianos. "Lo más importante es ver que han pensado en ti; si así lo sientes, estás contento y si no, ya entras de mala uva", puntualizó. "Accesibilidad es comodidad y seguridad para todos. Si conseguimos que estas obras pasen desapercibidas, mejor para todos", remarcó.

De forma paulatina. Todo parece indicar que se van a realizar todas las actuaciones sugeridas. La directora del Patronato de la Alhambra y del Generalife, María del Mar Villafranca, calificó el estudio como "hoja de ruta", resaltó que desea "un monumento para todos" y que en la actualidad el 10% de la fortaleza roja está adaptada para las personas de capacidades limitadas. Lo mismo opinó la consejera de Cultura, Rosa Torres, para quien "la cultura debe ampliarse" y "no presentar excepciones". "Hemos buscado mejoras sustanciales que coincidan con el cuidado patrimonial", dijo, en referencia al documento de los arquitectos. Torres garantizó que irán "abordando" las sugerencias del informe a lo largo del actual Plan Director de la fortaleza, que finaliza en 2015. En cualquier caso, el interés del monumento por la accesibilidad se refleja en que el propio Patronato, con el apoyo de la Obra Social 'la Caixa', encargó el informe.

Rovira-Beleta apostilló que la Torre del Veleta se encuentra entre ese 30% restante que presenta dificultades de accesibilidad. "La Alhambra fue concebida en parte como un complejo militar, lo que unido a la orografía del terreno sobre el que se asienta dificultan el hacer el monumento accesible", razonó el arquitecto, encargado de las obras de accesibilidad de los Juegos Olímpicos y el Fórum de Barcelona y ExpoZaragoza..

## Omar Sharif, invitado de honor para el festival Cines del Sur

[http://www.laopiniondegranada.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2009053000\\_28\\_129612\\_\\_Cultura-Omar-Sharif-invitado-honor-para-festival-Cines](http://www.laopiniondegranada.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2009053000_28_129612__Cultura-Omar-Sharif-invitado-honor-para-festival-Cines)

**NOTICIAS RELACIONADAS** Granada, una sala de cine abierta para todos los públicos. Cultura El célebre actor egipcio Omar Sharif asistirá a la tercera edición de cines del sur, entre el 13 y el 20 de junio, que contará con más de noventa películas de países árabes, de iberoamérica, asia y África. La presencia del actor egipcio Omar Sharif, célebre por su papel protagonista en la película 'Doctor Zhivago', será uno de los principales atractivos de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que se celebrará entre el 13 y el 20 de junio y que contará con una parrilla de más de noventa películas de las que normalmente no se estrenan en las salas de cine convencional. La presencia de Sharif, que está prevista para el día de la inauguración de un festival que ha esquivado la crisis gracias al millón seiscientos mil euros con los que cuenta de presupuesto, se debe a que ha sido galardonado con el premio Alhambra de Honor, lo que supone un reconocimiento al conjunto de su carrera cinematográfica, según anunciaron ayer en rueda de prensa la consejera de Cultura, Rosa Torres; el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación de este certamen, Casimiro Torreiro.

Película taiwanesa. El mismo día de la inauguración tendrá lugar la primera de las proyecciones, la de la película taiwanesa 'Cape No.7', obra de un antiguo ayudante del director taiwanés Edward Yang, cinta que en el festival granadino se visiona fuera de concurso. De las más de noventa películas que se podrán ver, catorce participan en la Sección Oficial del festival. Se trata de rigurosos estrenos en España que proceden de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. Dentro de esta sección de concurso, el ya inevitable peso de la producción asiática, con China y Kazajstán a la cabeza, se complementa este año con títulos venidos de Corea del Sur, Georgia o Bangladesh, mientras que el cine latinoamericano aporta producciones de México y Brasil; el mundo árabe, otra de las tradicionales apuestas del encuentro, comprende un amplio abanico que va de Argelia a Irán pasando por Turquía.

Y mientras la presencia africana, disminuida en un año de pocas producciones, queda representada por la adaptación de la novela del Premio Nobel sudafricano J.M. Coetzee, 'Disgrace', dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich -que podría visitar Granada, aunque no hay confirmación- el conjunto de la propuesta oficial incluye no sólo películas de ficción y documentales, sino también una película de animación como la israelí '\$9,99'. A esas cintas hay que sumar otras como la brasileña 'Garapa', la mexicana 'Voy a explotar' o la china 'Perfect life'. Además de la sección oficial, el certamen tiene otro ciclo competitivo que se denomina 'Mediterráneos'. Cinco producciones compiten aquí por el Premio RTVA a la creación audiovisual, entre ellas, obras de ficción, de animación y documentales de creación, de larga duración, y realizadas para su emisión en televisión.

La temática de las producciones gira en torno a las culturas y a las sociedades que forman el Mediterráneo, historias relacionadas con la interculturalidad y el diálogo de las civilizaciones. En la competición participan televisiones, asociaciones y empresas de producción audiovisual de los países ribereños del Mediterráneo. Souleymane Cissé, uno de los realizadores más importantes de Mali, también visitará Granada para asistir a una retrospectiva dedicada a su obra, con la proyección de siete películas. El certamen Cines del Sur ha iniciado además en esta edición una línea de colaboración con la cadena Al Jazeera, con la proyección en el espacio educativo del festival -denominado AulaSur- de seis películas del canal Al Jazeera Children's Channel. En el capítulo de colaboraciones el festival firmará además un convenio con la Plataforma Audiovisual de la Unesco para fomentar y promocionar las cinematografías del Sur en internet. Cines del Sur cerrará su tercera edición el 20 de junio con 'Arráncame la vida', la adaptación cinematográfica de la novela de Ángeles Mastretta que ha tenido un gran éxito en México.

## El Festival Cines del Sur contará con 90 películas y la visita de Omar Sharif

<http://www.radiogranada.es/modules.php?name=News&file=article&sid=54357>

El actor egipcio protagonista de "Doctor Zhivago", Omar Sharif, participará el próximo 13 de junio en la inauguración de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que contará con más de 90 películas en su programación y que comenzará con la proyección de la película taiwanesa "Cape No.7" Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica, según han anunciado en rueda de prensa la consejera de Cultura, Rosa Torres, el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación de este certamen, Casimiro Torreiro. La Sección Oficial del festival consta de catorce títulos nunca estrenados hasta ahora en España y procedentes de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La sudafricana-australiana "Disgrace", dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas cintas, a las que se sumarán otras como la brasileña "Garapa", la mexicana "Voy a explotar" o la china "Perfect life".

La otra sección competitiva del certamen, denominada "Mediterráneos", mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar, que se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano o España, entre otros países. La categoría "Retrospectivas" incluirá este año un ciclo de 26 películas sobre la Revolución Cubana, cintas en su mayoría de la década de los 60 que reflejan la perspectiva de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol sobre este acontecimiento político. En total, más de 90 filmes pasarán por las distintas categorías del festival, que este año alcanza un presupuesto de 1,6 millones de euros y que cuenta entre sus novedades con el uso de dos nuevos espacios: el Pabellón de al-Andalus y la Ciencia, situado en el Parque de las Ciencias de Granada, y el Teatro Isidoro Máiquez de CajaGranada, escenarios donde se celebrarán talleres y proyecciones. Estos lugares se unen a los ya tradicionales en las dos ediciones anteriores, destinados a la proyección gratuita de películas: la plaza de las Pasiegas, el Palacio de los Córdoba y el patio del Corral del Carbón, antigua fonda nazarí y actual sede de Cines del Sur.

Este año la muestra cinematográfica contará con tres nuevos galardones: sendas menciones a la mejor actriz y al mejor actor, y el premio NETPAC (Network for the Promotion of Asian Cinema) que concederá la organización del mismo nombre a la mejor película asiática de entre las presentes en la Sección Oficial o en la de Itinerarios. Destaca además la línea de colaboración entre Cines del Sur y la cadena Al Jazeera, que se plasmará en la proyección en el espacio educativo del festival -denominado AulaSur- de seis películas del canal Al Jazeera Children's Channel. Los responsables del certamen firmarán además un convenio entre el Festival de Cines del Sur y la Plataforma Audiovisual de la UNESCO para fomentar y promocionar las cinematografías del Sur en Internet. "Arráncame la vida", la adaptación de la conocida novela de Ángeles Mastretta y una de las películas más populares este año en México, será la cinta encargada de clausurar el festival el próximo 20 de junio..

## **El Festival de Granada Cines del Sur proyectará más de 70 películas de Asia, África y América Latina**

<http://www.teleprensa.es/almeria-noticia-172897-El-Festival-de-Granada-Cines-del-Sur-proyectar26aacute3B-m26aacute3Bs-de-70-pel26iacute3Bculas-de-Asia2C-26Aacute3Bfrica-y-Am26eacute3Brica-Latina.html>

TELEPRENSA.- La Consejera de Cultura, Rosa Torres, ha presentado la III Edición del Festival de Granada Cines del Sur, que se celebrará entre el 13 y el 20 de Junio, y que este año ofrecerá más de 70 películas dedicadas a las cinematografías de Asia, África y América Latina. En esta edición y dentro de la programación se ofrecen novedades, como actividades paralelas y retrospectivas que acercan al público películas clásicas pero que no han sido nunca exhibidas en España. La Sección Oficial recoge títulos inéditos en España tanto a nivel de exhibición comercial como en circuito de festivales, e itinerarios, que pretende ser un recorrido por el año cinematográfico de los países de interés del festival. Algunos de los títulos de Itinerarios se proyectarán al aire libre en la sección Pantalla Abierta, una oportunidad para disfrutar de las noches de verano en escenarios privilegiados de la ciudad, como son la Plaza de las Pasiegas, junto a la Catedral, y los jardines del Palacio de los Córdoba, frente a la Alhambra.

Además, cinco películas concursan en la sección competitiva Mediterráneos, con un premio de RTVA dotado con 6.000 euros para la adquisición de los derechos de emisión en Andalucía. La temática de las producciones gira en torno a las culturas y a las sociedades que forman el Mediterráneo, historias relacionadas con la interculturalidad y el diálogo entre civilizaciones. Los filmes serán proyectados en el patio del Corral del Carbón, tercera pantalla al aire libre y sede del festival, emblemático edificio en el centro de Granada construido a comienzos del siglo XIV. En su intervención, la consejera ha manifestado el interés de la Junta por acercar la cultura a la sociedad andaluza. "La Junta, una vez más, auspicia un gran proyecto cultural en Granada, demostrando así que tenemos una fe absoluta en la vocación cultural de esta capital andaluza.

No hay iniciativa de calado en la que no estemos implicados a fondo, si no como socios, como principales impulsores aportando en esta tercera edición un total de 1.200.000 euros", declaró la consejera. Rosa Torres concluyó su intervención manifestando que el festival de Granada Cines del Sur es una herramienta especialmente útil en la cooperación cultural Norte/Sur y un espacio de diálogo intercultural que usa el cine como vehículo para compartir ideas y sentimientos, que cada vez cuenta con más aficionados. no soporta iframe.

## La Alhambra facilitará el acceso a los discapacitados

Más del 70% del conjunto monumental de la Alhambra se adaptará a las personas con algún tipo de discapacidad. Está previsto poner en marcha una serie de medidas tendentes a mejorar la accesibilidad del monumento granadino. El proceso culminará en 2015. El coste de las medidas asciende a 1,2 millones de euros.

**PÁGINA 11**

## La Alhambra será más accesible para los discapacitados

Las medidas de mejora del 70% del monumento culminarán en 2015

EFE  
Granada

Más del 70% del conjunto monumental de la Alhambra se adaptará a las personas con algún tipo de discapacidad. Esto se llevará a cabo con la introducción, hasta 2015, de medidas tendentes a mejorar la accesibilidad del monumento nazarí. Estas medidas requerirán de una inversión de 1,2 millones de euros.

La mejora prevista en el recinto es resultado de un informe encargado por el Patronato de la Alhambra y Generalife y la Fundación La Caixa. El informe, que ha sido redactado por un equipo de arquitectos, fue dado a conocer ayer y es previo a la elaboración de un plan de accesibilidad de la Alhambra, que es el monumento más visitado de España (dos millones largos de turistas anuales).

Más del 70% del conjunto monumental puede llegar a ser accesible para las personas con discapacidad, según el informe. En un 20% del recinto, aunque se aplicasen medidas para facilitar el movimiento, los discapacitados necesitarían la ayuda de personas. El 10% restante de la Alhambra no puede ser accesible por las condiciones del terreno (espacios reducidos, escaleras angostas, cambios bruscos de nivel).

Entre las medidas, figura la de instalar un ascensor en el Pa-

lacio de Carlos V. Otras medidas consisten en mejorar la accesibilidad en los servicios, taquillas y aparcamientos con la superación de los desniveles y la instalación de rampas, barandillas y una nueva pavimentación.



Visita de un grupo de discapacitados a la Alhambra, en octubre de 2007. / M. ZARZA

29/05/2009

## Festival Cines del Sur contará con 90 películas y la visita de Omar Sharif

<http://www.adn.es/cultura/20090529/NWS-1198-Festival-Sharif-Cines-Omar-Sur.html>

El actor egipcio protagonista de "Doctor Zhivago", Omar Sharif, participará el próximo 13 de junio en la inauguración de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que contará con más de 90 películas en su programación y que comenzará con la proyección de la película taiwanesa "Cape No.7" Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica, según han anunciado en rueda de prensa la consejera de Cultura, Rosa Torres; el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación de este certamen, Casimiro Torreiro. La Sección Oficial del festival consta de catorce títulos nunca estrenados hasta ahora en España y procedentes de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La sudafricana-australiana "Disgrace", dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas cintas, a las que se sumarán otras como la brasileña "Garapa", la mexicana "Voy a explotar" o la china "Perfect life". La otra sección competitiva del certamen, denominada "Mediterráneos", mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar, que se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano o España, entre otros países. La categoría "Retrospectivas" incluirá este año un ciclo de 26 películas sobre la Revolución Cubana, cintas en su mayoría de la década de los 60 que reflejan la perspectiva de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol sobre este acontecimiento político.

En total, más de 90 filmes pasarán por las distintas categorías del festival, que este año alcanza un presupuesto de 1,6 millones de euros y que cuenta entre sus novedades con el uso de dos nuevos espacios: el Pabellón de al-Andalus y la Ciencia, situado en el Parque de las Ciencias de Granada, y el Teatro Isidoro Máiquez de CajaGranada, escenarios donde se celebrarán talleres y proyecciones. Estos lugares se unen a los ya tradicionales en las dos ediciones anteriores, destinados a la proyección gratuita de películas: la plaza de las Pasiegas, el Palacio de los Córdoba y el patio del Corral del Carbón, antigua fonda nazarí y actual sede de Cines del Sur. Este año la muestra cinematográfica contará con tres nuevos galardones: sendas menciones a la mejor actriz y al mejor actor, y el premio NETPAC (Network for the Promotion of Asian Cinema) que concederá la organización del mismo nombre a la mejor película asiática de entre las presentes en la Sección Oficial o en la de Itinerarios. Destaca además la línea de colaboración entre Cines del Sur y la cadena Al Jazeera, que se plasmará en la proyección en el espacio educativo del festival -denominado AulaSur- de seis películas del canal Al Jazeera Children's Channel. Los responsables del certamen firmarán además un convenio entre el Festival de Cines del Sur y la Plataforma Audiovisual de la UNESCO para fomentar y promocionar las cinematografías del Sur en Internet. "Arráncame la vida", la adaptación de la conocida novela de Ángeles Mastretta y una de las películas más populares este año en México, será la cinta encargada de clausurar el festival el próximo 20 de junio.

El codirector de programación del certamen, Casimiro Torreiro, ha señalado que, aunque la "apuesta central" del festival sigue siendo un cine de autor y personal, este hecho "no responde a una idea de elitismo".



## Omar Sharif inaugurará la tercera edición del Festival CinesdelSur, con 90 títulos de África, América y Asia

<http://www.adn.es/cultura/20090529/NWS-2225-CinesdelSur-Festival-America-Africa-Sharif.html>

Publicidad ADN.es / Cultura & Ocio Portada Inicio Última hora Encuestas Archivo Versión PDA RSS Local Barcelona Bilbao Madrid Málaga Sevilla Valencia Zaragoza Actualidad Política Internacional Economía La Vida Sociedad Tecnología Deportes Cultura & Ocio Cultura & Ocio Gente y Televisión Opinión Fotos Vídeos Motor Servicios El tiempo Lotería Traductor Bolsa Horóscopo Casa del Libro Formación Clasificados Viajes adn » cultura Omar Sharif inaugurará la tercera edición del Festival CinesdelSur, con 90 títulos de África, América y Asia El que fuera protagonista de la película 'Doctor Zhivago', el actor egipcio Omar Sharif, asistirá a la inauguración de la tercera edición del Festival CinesdelSur, con más de 90 títulos de las cinematografías de África, América Latina y Asia, que se proyectarán en distintos escenarios de la ciudad de Granada del 13 al 20 de junio. Sharif recogerá la 'Alhambra de Honor', en reconocimiento a su carrera cinematográfica, galardón que también ha ido a parar en 2009 Souleymane Cissé (Bamako, Mali, 1940), el cineasta vivo más importante del África subsahariana, protagonista de la retrospectiva de esta edición, con siete películas hasta ahora inéditas en España. El Festival CinesdelSur, que fue presentado hoy por la consejera de Cultura, Rosa Torres, y su director, José Sánchez Montes, continúa con su objetivo de dar a conocer las películas que se filman desde otras latitudes del mundo que no tienen posibilidad de alcanzar los círculos comerciales europeos. Como en los dos años anteriores, a la sección oficial concurrirán un total de 14 películas, que podrán acceder a tres premios: la 'Alhambra de Oro', dotada con 50.000 euros, y 20.000 al distribuidor español, la Alhambra de Plata, con 30.000 euros, y la Alhambra de Bronce, premio especial del jurado y sin dotación económica.

Optarán a los galardones títulos de China o Kazajstán, Corea del Sur, México, Argelia o Irán. Así, según avanzó hoy el director de programación, Casimiro Torreiro, se proyectarán cintas como 'Disgrace', con John Malkovich como protagonista; la turca 'Milk' del director Semih Kaplanoglu; la mexicana 'Voy a explotar', de Gerardo Naranjo; o 'Jalainur', del director chino Zhao Ye. El jurado de esta edición, que cuenta con un presupuesto de 1,6 millones de euros, está compuesto por el cineasta y guionista mexicano Arturo Ripstein; la realizado india Aruna Vasudev; la productora y escritora nigeriana Peace Anyiam-Fiberesima; la actriz jordana Rana Sultan; y el ensayista y crítico italiano Leonardo de Franceschi. En la sección 'Mediterráneos' se exhibirán cinco películas, cada una de una país diferente, como la libanesa 'This is Lebanon', la palestina 'South', la jordano-inglesa 'Take me home', la española 'Miradas desveladas' o la palestino-estadounidense 'Slingshot hip hop'.

En 'Itinerarios', que muestra los títulos del último año que no participan en la competición, se proyectarán películas del iraní Abbas Kiarostami, el turco Nuri Bilge o el documentalista iraquí Kasim Abib, gratuitamente y al aire libre: en la Plaza de las Paseigas, el Palacio de los Córdoba, o el Corral del Carbón. Además de la retrospectiva a Cissé, el festival dedicará este año un ciclo a la Revolución Cubana, de la que se cumplen 50 años, con miradas de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol, con cintas de la década de los 60. Como novedad, este año se incluye una nueva categoría en el palmarés: el premio Netpac, que lo concede la organización del mismo nombre (Network for the Promotion of Asian Cinema) a la mejor película asiática, que abarca los filmes procedentes de Asia de la Sección Oficial y de Itinerarios. Asimismo, CinesdelSur y la cadena Al Jazeera presentarán su futura línea de colaboración que incluye la proyección de seis películas de otro de sus canales, Al Jazeera Children's Channel, durante la próxima edición de AulaSur, en colaboración con la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía. La taiwanesa 'Cape no.7' inaugurará el certamen y 'Arráncame la vida', la adaptación de la conocida novela de Ángeles Mastretta y la película más popular de este año las taquilla mexicana, será la encargada de clausurar el festival, que este año cuenta con los nuevos escenarios del Teatro Isidoro Máiquez del Centro Cultural CajaGranada y el Pabellón AL-Ándalus del Parque de las Ciencias.

## El Festival de Cines del Sur contará con 90 películas y la visita de Omar Sharif

<http://www.canalsur.es/informativos/noticia?id=76218&idCanal=713&idActivo=364>

29/05/2009 Informativos CanalSur El actor egipcio protagonista de "Doctor Zhivago", Omar Sharif, participará el próximo 13 de junio en la inauguración de la tercera edición del Festival de Cines del Sur, que contará con más de 90 películas en su programación y que comenzará con la proyección de la película taiwanesa "Cape No.7" Sharif recogerá el premio Alhambra de Honor en reconocimiento a su carrera cinematográfica, según han anunciado en rueda de prensa la consejera de Cultura, Rosa Torres; el director del festival, José Sánchez-Montes, y el codirector de programación de este certamen, Casimiro Torreiro. La Sección Oficial del festival consta de catorce títulos nunca estrenados hasta ahora en España y procedentes de países de Asia, Iberoamérica, África y países árabes. La sudafricana-australiana "Disgrace", dirigida por Steve Jacobs y protagonizada por John Malkovich, será una de esas cintas, a las que se sumarán otras como la brasileña "Garapa", la mexicana "Voy a explotar" o la china "Perfect life". La otra sección competitiva del certamen, denominada "Mediterráneos", mostrará cinco historias relacionadas con las culturas y sociedades que rodean este mar, que se plasman en películas procedentes de Palestina, Líbano o España, entre otros países.

La categoría "Retrospectivas" incluirá este año un ciclo de 26 películas sobre la Revolución Cubana, cintas en su mayoría de la década de los 60 que reflejan la perspectiva de cineastas extranjeros como Alfred Hitchcock o Andy Warhol sobre este acontecimiento político. En total, más de 90 filmes pasarán por las distintas categorías del festival, que este año alcanza un presupuesto de 1,6 millones de euros y que cuenta entre sus novedades con el uso de dos nuevos espacios: el Pabellón de al-Andalus y la Ciencia, situado en el Parque de las Ciencias de Granada, y el Teatro Isidoro Máiquez de CajaGranada, escenarios donde se celebrarán talleres y proyecciones. Estos lugares se unen a los ya tradicionales en las dos ediciones anteriores, destinados a la proyección gratuita de películas: la plaza de las Pasiegas, el Palacio de los Córdoba y el patio del Corral del Carbón, antigua fonda nazarí y actual sede de Cines del Sur. Este año la muestra cinematográfica contará con tres nuevos galardones: sendas menciones a la mejor actriz y al mejor actor, y el premio NETPAC (Network for the Promotion of Asian Cinema) que concederá la organización del mismo nombre a la mejor película asiática de entre las presentes en la Sección Oficial o en la de Itinerarios..

## **El Festival Cines del Sur homenajeará al actor Omar Sharif**

[http://www.granadadigital.com/index.php/cultura\\_gr/36-granada/152472-daniel-r-alcala](http://www.granadadigital.com/index.php/cultura_gr/36-granada/152472-daniel-r-alcala)

José Sánchez Montes, Rosa Torres y Casimiro Torreiro. / Fermín Rodríguez Un año más, Granada se convierte en una ventana de las culturas desde la que observar, aprender y comprender. Una ventana y también una puerta de entrada un mundo desconocido por la mayoría. El Festival Cines del Sur cumple su tercera edición sin perder de vista su razón de ser: un sitio donde disfrutar, reflexionar y cooperar gracias a la mirada de los cineastas sureños.

La tercera edición de Cines del Sur proyectará alrededor de 90 películas -14 en la sección oficial- y realizará decenas de actividades paralelas. 'Cape No. 7' del taiwanés Wei Te-Sheng será la encargada de abrir la sesión el 13 de junio, mientras que la mexicana 'Arráncame la vida', de Roberto Sneider, apagará el proyector del festival una semana después. Este año se encenderán en dos nuevos espacios: el Pabellón de Al-Andalus y la Ciencia y el Teatro Isidoro Máiquez de CajaGRANADA, escenarios donde también se celebrarán talleres. Aunque, por supuesto, se mantienen los lugares que dieron en las dos ediciones anteriores un toque singular al Festival: plaza de las Pasiegas, el Palacio de los Córdoba y el patio del Corral del Carbón, actual sede de Cines del Sur.

El resto de proyecciones -en este caso no gratuitas- se harán en Cinema 2000, Teatro Isabel la Católica, Multicines Centro y la Filmoteca de Andalucía. La primera de las retrospectivas de esta tercera edición girará en torno a la figura del cineasta malí Souleymane Cissé, un veterano director comprometido con el desarrollo de la exigua industria cinematográfica africana. Ganador del Premio del Jurado en el Festival de Cannes con 'Yeelen' (1987), que se proyectará en la Filmoteca de Andalucía (17 horas, 15 de junio), dará una clase magistral en el Centro Cultural CajaGRANADA Memoria de Andalucía. En total, seis trabajos del cineasta podrán verse en esta edición de Cines del Sur.

Ventanas a la Revolución Cubana La segunda de las retrospectivas abordará la Revolución Cubana, de la que este año se cumple medio siglo. Una muestra de películas rodadas entre 1959 y 1969 de cineastas extranjeros -también de algunos directores cubanos- que ofrecen las distintas visiones que de aquellos días tuvo el resto del Mundo. Las particulares miradas de Andy Warhol con 'The life of Juanita Castro', o de Alfred Hitchcock con 'Topaz' estarán presentes entre los más de 25 títulos escogidos para 'Intrusos en el paraíso'. Homenajes a Omar Sharif y Souleymane Cissé El Festival homenajeará en esta tercera edición a dos de los 'grandes' del cine, y no sólo del Sur: el ya mencionado Souleymane Cissé, de quien se hará una retrospectiva; y el gran actor egipcio Omar Sharif, que recibirá el premio 'Alhambra de Honor' por su carrera cinematográfica.

El legendario actor vuelve a la tierra en la que rodó partes de dos míticas películas -Doctor Zhivago y Lawrence de Arabia- por las que siempre será recordado, y lo hace para recoger un galardón por esos grandes trabajos y para presentar un film que se proyectará en la retrospectiva dedicada a la revolución cubana y que protagonizó Sharif en 1969: 'Che!', de Richard Fleischer. 14 títulos optarán a la Alhambra de Oro La sección oficial contará con 14 películas, todas de estreno en nuestro país. China, México, Corea del Sur, Kazajstán, Argelia o Irán, entre otros, aportarán títulos a una sección que este año destaca por una gran variedad de estilos, que permitirán adentrarse, sin salir de Granada, en las particulares vivencias de los lejanos paisajes del Sur. 'Disgrace', protagonizada por John Malkovich (Steve Jacobs, Sudáfrica), 'Hao Mao' (Ying Liang, China), '\$9,99' (Tatia Rosenthal, Israel) y así hasta 14 títulos competirán por la Alhambra de Oro, un premio dotado con 50.000 euros que otorgará un jurado compuesto por cinco miembros, entre los que destaca el prestigioso cineasta mexicano Arturo Ripstein, según anunció el codirector de programación, Casimiro Torreiro, que estuvo acompañado en la presentación por la consejera de Cultura, Rosa Torres y el director del festival, José Sánchez-Montes.

El Festival Cines del Sur ha incorporado esta edición el Premio NETPAC, una categoría que galardonará a la mejor película asiática. Este premio lo concede la organización NETPAC, una entidad fundada en Nueva Delhi con el apoyo de la UNESCO que se dedica a la promoción y el desarrollo del cine asiático..

## **La Alhambra acoge mañana el fallo de la II edición del Premio Paso del Estrecho de relato de corto**

[http://www.granadadigital.com/index.php/cultura\\_gr/36-granada/152459-ep](http://www.granadadigital.com/index.php/cultura_gr/36-granada/152459-ep)

Enviar Imprimir EP El Palacio de Carlos V de la Alhambra de la ciudad de Granada acoge mañana el acto donde se dará a conocer el ganador, y posterior acto de entrega, del II Premio Paso del Estrecho de relato corto, además la jornada contará con la presentación del libro de la primera edición y la actuación de la Coral Ciudad de Granada. La organización del certamen informó de que cerca de 200 relatos han concurrido al II Premio de Relato Corto Paso del Estrecho, "único del mundo que admite simultáneamente relatos en español y en árabe". Al certamen, convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, han llegado textos procedentes de escritores de 24 países de cuatro continentes que aspiran a recibir el premio que se entregará mañana en el Palacio de Carlos V de la Alhambra y donde los textos presentados al galardón deben hacer referencia, de alguna manera, a las relaciones entre el mundo occidental y el árabe. Los relatos presentados en esta segunda edición provienen de los países africanos de Marruecos, Argelia, Egipto, Mauritania, Túnez y Libia; de los estados de México, Argentina, Chile, Uruguay, Colombia, Perú, Cuba, Brasil, Estados Unidos, de los países asiático de Irak, Israel, Palestina, Siria y Jordania; y proveniente de Europa desde Francia, Italia o Reino Unido. Esta diversidad de países evidencia, según la organización, que, aunque el número de relatos presentados es similar al de la primera edición del premio, el carácter internacional se ha incrementado notablemente, al pasar de 14 a 24 el número de nacionalidades representadas. Entre los participantes en el concurso se encuentran en semejantes porcentaje los trabajos presentados por hombres y mujeres, jóvenes y mayores, ejemplificado en una granadina con 12 años o un colombiano de 80, e hispanoparlantes y arabófonos.

En esta segunda edición ha aumentado igualmente el número de textos en árabe, que suponen un tercio del total de los presentados. La primera edición del premio, dotado de 1.000 euros para cada una de las modalidades, contó como ganadores a Hanan Faruk, escritora y médico egipcia afincada en Arabia Saudí, por su obra en árabe 'La travesía', y Patricio Pron, escritor argentino residente en Madrid, por su relato en español 'Intrusos'. El jurado, coordinado por el doctor en Filología Antonio Barnés, está integrado por la lectora de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga Mouna Aboussi, el escritor y profesor de Literatura en Sevilla José Julio Cabanillas, el escritor y profesor de Filosofía en Sevilla Jesús Cotta, el poeta, Premio de la Crítica y profesor de Literatura de la Universidad de Granada, Miguel d'Ors, el escritor y profesor de Literatura de la Universidad de Granada Ángel Esteban, la profesora de Árabe en el Instituto San Justino de Madrid Pilar González, y el profesor de Árabe de la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga, Aram Hamparzoomian. El Premio Paso del Estrecho, organizado para estrechar lazos entre la cultura occidental y la árabe, está convocado por la Fundación Cultura y Sociedad, con la colaboración de la Asociación Unesco para la Promoción de la Ética en los Medios de Comunicación.

28/05/2009



Vista general del conjunto monumental de la Alhambra y del que ahora se ofrece una guía para leer los poemas que aparecen epigrafiados en sus paredes. / JOSÉ LATOVA

## El paisaje leído de la Alhambra

Itinerario por los poemas de las paredes del palacio nazarí

EVA DÍAZ PÉREZ / Granada

Puede que la Alhambra sólo sea una hermosa metáfora creada por el tiempo, una ficción cuya materia está construida de literatura más que de arquitectura. Los alcázares nazaries forman parte de un libro con poemas epigráficos que pasan desapercibidos en las postales turísticas. Es el verdadero libro de la Alhambra: fachadas, puertas, arcos y bóvedas que son en realidad páginas en las que aguarda la lectura de la palabra.

Emilio de Santiago, doctor en Filología Semítica, ha traducido los poemas que aparecen epigrafiados en las paredes de la Alhambra para proponer una insólita e íntima guía del palacio: *La voz de la Alhambra* (Biblioteca de la Alhambra).

Apunta el escritor Antonio Muñoz Molina en el prólogo: «Hay muchos libros que enseñan a mirar la Alhambra: que yo sepa, sólo éste de Emilio de Santiago nos enseña a escucharla».

La traducción de esos poemas permite adentrarnos en un laberinto poco conocido del monumento.

Por ejemplo, al llegar al arco de entrada de la Sala de la Barca en el Patio de Comares se descubren dos tacas de agua –que albergaban un aguamanil para usos ceremoniales– donde se puede leer este poema: «Palanquín de una novia soy perfecto y bello. / Mira mi aguamanil y sabrás que verdades digo...».

### Laberintos epigráficos

Emilio de Santiago (Granada, 1946) recorre los laberintos epigráficos de la Alhambra para descubrir las páginas de un libro. Esta Alhambra para leer en voz alta está construida con poemas medidos y cuidadosamente epigrafiados, que sirven además como testigo de una época. La voz de la Alhambra cifra en los poemas de los muros es como una caligrafía escrita por los que la habitaron para que no se perdiera la memoria de lo que allí ocurrió. «Los poemas fueron el testimonio de la más espléndida luz de una agónica cultura», apunta Emilio de Santiago.

*La voz de la Alhambra*, que incluye además ilustraciones de Juan

Vida, descubre los poemas localizados en el Mexuar, el Patio de Comares y el de los Leones. El itinerario poético continúa por las torres o calahorras (fortalezas-palacio) y concluye en el Generalife.

Emilio de Santiago advierte que no todas las inscripciones del conjunto palaciego nazarí tienen la categoría de poema. «Muchas cartelas epigráficas tienen carácter distinto como jaculatorias, eulogias o pequeñas aleyas alcoránicas».

Muñoz Molina en su prólogo señala la mirada inédita de Emilio de Santiago sobre la Alhambra, un monumento tantas veces relatado, mirado, cantado y pintado por un linaje de observadores, casi siempre extranjeros. «Richard Ford creó la decoración de la Alhambra en su casa de Inglaterra, consolándose así la nostalgia de un palacio que en la lejanía se le había vuelto por completo fantástico. En la *Educación sentimental*, Frédéric Moreau, el héroe desgano que debió de parecerse tanto a Flaubert, visita en París un café que se llama Alhambra y que tiene arcos, colum-

### Recorrido inédito por un álbum poético

> **Fachada de Comares.** «Ocupo el lugar de una corona; es mi puerta bifurcación de caminos. Piensa Occidente que en mí está Oriente. / Al-Gani bi-llah me dio orden de abrir paso a la victoria con premura, apenas llame. / En aguardo estoy de ver su regio rostro, tal que horizonte yo fuera que muestra el alba. / ¡Embellézcale Dios sus obras, pues que hermosos hizo su genio y su figura».

> **Portada del Mexuar.** «¡Oh fundamento excelso del reino que labor exhibes de sutil factura! / Diste entrada a la victoria manifiesta y a la belleza del arte de quien labrarlo supo. / Monumento es éste del imán Muhammad. ¡Dios con Su sombra nos cubra a todos!».

> **Antesala de la Torre de las Infantas.** «¡Oh tú que entras, por Dios, detente, contempla cuanto hay de hermosura de rara perfección! / Deja vagar tu mirada por las bellezas de la mansión, las maderas de olor nos mandan sus efluvios. / De verdad, si la buscas, no está la gracia en el palacio, sino en quienes lo habitan».

nas y filigranas moriscas».

El escritor jienense define a Emilio de Santiago como un «viajero romántico en su ciudad de nacimiento», porque descubre otra Alhambra, aún tan desconocida que «ni siquiera sabemos dónde tenía la puerta de entrada».

Este álbum poético se detiene en la Fuente de los Leones para desve-

lar lo que escribiera Ibn Zamrak: «¡Bendito sea El que dio al imán Muhammad normas que embellecen sus palacios! / Pues ¿por ventura no hallanse aquí maravillas que Dios quiso que fueran, en su hermosura, impares/ y una taza de perlas de traslúcida claridad que sus bordes adorna con burbujas de aljófara?».

25/05/2009

## Expertos en arquitectura abogan por la sostenibilidad y el compromiso social en tiempos de crisis

[http://www.construarea.com/noticias/detalle\\_noticia/journal\\_content/56\\_INSTANCE\\_jPUx/10152/1928481](http://www.construarea.com/noticias/detalle_noticia/journal_content/56_INSTANCE_jPUx/10152/1928481)

Expertos en arquitectura debatieron sobre arquitectura sostenible en el Encuentro anual AHEC (American Hardwood Export Council) celebrado en Granada. Los ponentes coincidieron en la necesidad de buscar una arquitectura sostenible y comprometida socialmente, sobre todo en tiempos de crisis. Hace pocas fechas tuvo lugar en el Patio Circular del Palacio de Carlos V en La Alhambra, en el marco del Mapfre Hay Festival Alhambra 2009, el Encuentro anual AHEC de arquitectura que centró su primera edición en torno a la arquitectura sostenible. El panel de personalidades integrado por Juan Miguel Hernández de León, Dr. Arquitecto, presidente del Círculo de Bellas Artes de Madrid y Catedrático de Composición de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid; Mikel Landa, Dr. Arquitecto y Profesor de la Escuela de Arquitectura de Navarra; y el reputado historiador y crítico de arquitectura William J. R. Curtis, debatió recientemente sobre arquitectura sostenible en el Encuentro anual AHEC celebrado en Granada.

La mesa estuvo moderada por Nicola Leonardi, periodista y director editorial de la revista italiana de arquitectura "The Plan". Todos ellos criticaron la proliferación de edificios "icono" en medio mundo y pidieron que, en tiempos de crisis, se busque una arquitectura sostenible y comprometida socialmente. Curtis comenzó alabando el lugar en que se encontraba. "La Alhambra", dijo, "es un microcosmos de mundos y culturas solapadas, un mito edificado, un poema en tres dimensiones". Tras ello, planteó la necesidad de alcanzar nuevos modelos más adecuados a los tiempos que corren.

La arquitectura ha sufrido últimamente "los excesos del 'sistema estrella', las distorsiones del capitalismo globalizado y la privatización implacable del espacio público. La ciudad se ha visto reducida a un circo de trucos formalistas en los que los edificios 'icono' piden atención a gritos". Curtis, en su "Meditación sobre la Alhambra", aseguró que los "gestos sensacionalistas" en el arte de la edificación carecen de valor duradero y son "simplemente recursos para seducir a los políticos e inversores". En su opinión, la arquitectura "debe servir a largo plazo tanto a la sociedad como a la cultura", y debe contribuir a mejorar "la ciudad, el paisaje y la naturaleza". Hernández de León afirmó por su parte que la crisis influirá lógicamente en que se construyan menos edificios y viviendas, pero "no tiene por qué condicionar la lógica arquitectónica", y prueba de ello es que en la crisis de 1929 se idearon muchos de los "máximos modelos de la arquitectura del siglo XX". Mikel Landa cree que la edificación se debe mirar hoy día "de una forma más humilde, más tranquila, y se deben utilizar los materiales tradicionales, todo ello con vistas a conseguir una arquitectura nueva, sostenible", según explicó.

Esa arquitectura es muy distinta a la "mediática" que tanto se potencia en la actualidad, quizá, dijo Landa, porque "las ideas se agotan". Cuando se entiende la arquitectura como "un problema visual", se cae en la proliferación de edificios "icono", un tipo de construcción que podría "quedar situada en el olvido" si se tuvieran en cuenta "los valores esenciales" de esta disciplina. La Alhambra "invita a hacer una lectura contemporánea de los valores del pasado y puede servir hoy", añadió Curtis, de "espejo, lente o quizás como un cristal a través del cual pueden refractarse verdades e ideas". Este edificio "obsesiona" en la actualidad a los que están "preocupados con la búsqueda del adecuado equilibrio entre lo local y lo universal en los países en vías de desarrollo", afirmó Curtis, para quien, en épocas de crisis, conviene "comprender los principios de la arquitectura del pasado y transformarlos en términos modernos".